

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen = Swiss forestry journal = Journal forestier suisse  
**Herausgeber:** Schweizerischer Forstverein  
**Band:** 137 (1986)  
**Heft:** 9

**Buchbesprechung:** Buchbesprechungen = Comptes rendus de livres

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

GREY, G. W.; DENEKE, F. J. :

**Urban forestry**

2e édition, 299 p., Edition John Wiley and Sons, New-York, 1986, £ 35.75

Cet excellent livre américain s'inscrit parfaitement dans la lignée de la conscientisation générale vis-à-vis de la végétation urbaine. En effet, à l'heure où la politisation des problèmes liés à la protection de l'environnement atteint son sommet, la végétation urbaine devient également un des centres d'intérêt passionnel pour les citoyens. D'ailleurs en ville, cette préoccupation légitime se cristallise particulièrement sur les arbres.

Tous ces arbres et arbustes qui agrémentent les parcs, les rues et les places de nos cités trépidantes, constituent le patrimoine arboré de nos villes. Il est vrai que les forestiers ont toujours dédaigné de s'occuper de ces arbres en ville. Ils préféreraient laisser cette tâche, de moindre importance à leur avis, à leurs collègues architectes paysagistes et jardiniers des villes.

Actuellement, il est évident que les forestiers ne peuvent plus ignorer les problèmes liés à cette végétation urbaine, même si ce domaine devient une spécialisation. Les forestiers ne sont-ils pas souvent pris à partie pour donner leur avis autorisé à ce sujet? En Allemagne, les universités ont compris depuis longtemps l'importance de la formation académique en matière d'environnement urbain.

Le présent ouvrage, une seconde édition qui prouve, s'il le faut encore, l'intérêt croissant des professionnels pour toute cette problématique urbaine, aborde le sujet de façon très complète. A ce propos, il est d'ailleurs intéressant de constater qu'outre-Atlantique, le traitement du patrimoine arboré est regroupé sous le terme de «foresterie urbaine». Les forestiers américains auraient-ils compris que les problèmes du patrimoine arboré des villes seront les problèmes de la forêt de demain?

En parcourant attentivement cet ouvrage et la matière abordée, on est obligé de penser à un autre livre, allemand celui-là: «Bäume in der Stadt» de F. H. Meyer (1982, 2e éd.). Cet ouvrage avait d'ailleurs fait l'objet d'un commentaire dans le numéro de décembre du Journal forestier suisse en 1983. Dans «Urban forestry», tant le niveau scientifique, la présenta-

tion générale, la matière abordée au fil des différents chapitres que la quantité de connaissances liées à l'arbre en ville sont exposés de façon très claire et très complète. Cet ouvrage nous donne pourtant essentiellement le point de vue américain pour des problèmes tout aussi américains.

L'articulation des chapitres permet de passer en revue l'éventail des questions liées à l'arbre en ville: histoire de la «foresterie urbaine», répartition géographique, choix d'essences, interrelations entre l'environnement urbain et les arbres, évaluation et aspect financiers, gestion et administration. Pour chaque chapitre, les explications du texte sont richement illustrées à l'aide de tableaux récapitulatifs, de croquis, de dessins et parfois de photographies. De plus, le lecteur trouvera également à la fin de chaque chapitre une bibliographie succincte qui renvoie à des ouvrages de référence.

La fin du livre donne encore une intéressante image de l'organisation et de l'administration forestière et paraforestière américaine. En expliquant certaines méthodes et quelques critères de gestion, cette partie définit les compétences des différents services chargés des espaces verts et des arbres urbains. Elle montre très bien à quel point la végétation urbaine est vraiment prise au sérieux aux Etats-Unis.

Finalement, cet ouvrage donne un excellent aperçu de la gestion d'une population d'arbres hors peuplement forestier. Pourtant, tout en étant isolés, ces végétaux rappellent naturellement la forêt et les traitements qui s'y rattachent. Ainsi, même s'il s'adresse avant tout à des spécialistes des espaces verts urbains, chaque forestier, chaque botaniste et chaque amateur pourra trouver dans cet ouvrage d'excellentes réponses aux multiples questions qu'évoquent indiscutablement les arbres en ville.

R. Beer

HECKER, U.:

**Laubgehölze, wildwachsende Bäume, Sträucher und Zwerggehölze**

(Spektrum der Natur, BLV Intensivführer)

München, Wien, Zürich, 1985. ISBN 3-405-12690-8. 319 pages, 268 photos et 283 dessins en couleur, 90 graphiques, reliure synthétique flexible. DM 39,90.

Dans la grande diversité des ouvrages parus au cours de ces dernières années sur la connaissance des arbres, le présent guide apporte un heureux complément. Même s'il ne cite pas la totalité des espèces ligneuses européennes, ce livre sur les «feuillus» donne un sérieux aperçu de la richesse dendrologique de l'Europe, sans avoir pourtant la prétention d'être complet. Dans les genres très riches, tels par exemple les saules et les roses, on ne retrouve que les espèces les plus importantes. Par contre, des plantes exotiques, introduites depuis longtemps, sont largement décrites. L'architecte paysagiste et le dendrologue passionné trouveront encore de nombreuses espèces ornementales. Elles peuvent notamment élargir le choix des plantations urbaines. A ce propos, il est étonnant de noter que ces spécialistes pourront trouver une description de l'Ailanthus, mais non du Liquidambar: un choix parfois déroutant. Un certain nombre d'espèces ligneuses méridionales sont décrites dans ce guide. Il s'agit des principaux végétaux que le touriste peut rencontrer lors de ses pérégrinations estivales autour de la Méditerranée. Souvent, on rencontre d'ailleurs ces espèces sous nos climats en pots, en containers ou même en pleine terre dans des endroits abrités au microclimat favorable.

En commençant par un court rappel des caractères et des structures importants pour la détermination et la croissance des végétaux, ce guide donne une bonne base pour la compréhension des descriptions qui suivent. En effet, chaque espèce est largement décrite et commentée: plus de 500 photos et dessins en couleur accompagnent et éclairent le texte. La détermination et la reconnaissance de chaque plante se voient ainsi fortement facilitées. Les commentaires abordent autant les traits spécifiques liés à la morphologie, à la floraison, à la fructification, à la répartition géographique qu'à l'histoire, à l'utilisation et à l'origine du nom des plantes.

Ce livre sur les arbres ne contient pas de clefs de détermination. Elles auraient dépassé son cadre. Il est de plus regrettable que l'énumération des espèces décrites suive un ordre phylogénétique. Une classification alphabétique facilite en effet l'utilisation de ce genre d'ouvrage.

Les index des noms scientifiques et vulgaires, que l'on trouve à la fin du livre, permettent pourtant de combler cette lacune et de retrouver la description de l'espèce de son choix.

L'ouvrage comporte encore une liste bibliographique regroupant quelques livres permettant au lecteur de compléter ses connaissances en dendrologie.

Ce guide sur les «feuillus» est donc susceptible d'intéresser les forestiers autant que les autres professions relatives à la nature en général et aux arbres en particulier. Outre sa rédaction allemande, qui peut représenter une certaine difficulté pour les francophones, ce livre peut également s'adresser à ceux qui tiennent seulement à s'initier à la connaissance des végétaux. Dans une certaine mesure, cet ouvrage représente aussi bien un livre d'éducation qu'un manuel de référence.

R. Beer

WOLFRAM PFLUG (Hrsg.):

**Ingenieurbiologie — Wurzelwerk und Standsicherheit von Böschungen und Hängen**

(Jahrbuch 2/1985 der Gesellschaft für Ingenieurbiologie)

180 Abb., 29 Tab., 384 S., Sepia-Verlag, Aachen, 1985, DM 62,— (DM 28,— für Mitglieder der Gesellschaft)

Das zweite Jahrbuch der Gesellschaft enthält im wesentlichen die Vorträge der Jahrestagung 1981 in Aachen. In Kurzform sind diese bereits im Heft 3 im Jahre 1982 in dieser Zeitschrift beschrieben worden. Anhand der Exkursionsbeispiele der Jahrestagung 1982 in Saarburg und der dazugehörenden Fachbeiträge wird versucht, die theoretischen Grundlagen an der Praxis zu messen. Ausserdem werden in einer Tabelle Hinweise zu Ernte, Qualität, Lagerung und Aussaat von 95 Gehölzarten gegeben. Die Übersicht über die biotechnische Eignung von Bäumen, Sträuchern, Gräsern und Kräutern rundet, zusammen mit einem Literaturver-

zeichnis (rund 230 Titel), das Werk ab. Es birgt eine Fülle von interessanten Denk- und Arbeitsansätzen. Wer das Buch zur Hand nimmt, muss sich jedoch jederzeit bewusst sein, dass wir uns in der Schweiz am Rande des beschriebenen Florengebietes befinden und daraus unterschiedliche Standortsansprüche resultieren können.

*Th. Weibel*

*HAAS, H., MELCHERS, W., REINARTZ, G., SCHMIDT, M.:*

#### **Elektronisch gesteuerte Transportanlagen – Ergonomie und Sicherheitstechnik**

(Schriftenreihe der Bundesanstalt für Arbeitsschutz, Forschungsbericht Nr. 419)

164 Seiten, Verlag für neue Wissenschaft GmbH, D-2850 Bremerhaven, 1985, Preis DM 22,50

Der vorliegende Bericht behandelt ein Forschungsvorhaben, welches im Rahmen eines Programms «Humanisierung des Arbeitslebens» unter der Bezeichnung «Ergonomie und Sicherheitstechnik» bei elektronisch gesteuerten Transportanlagen in der Bundesrepublik Deutschland durchgeführt wurde. Für den forstlich interessierten Arbeitswissenschaftler ist die Untersuchung vor allem von methodischem Nutzen. Eine detaillierte Gefährdungsanalyse bildet die Grundlage für die Ableitung und Umsetzung von Verbesserungsvorschlägen, wie Abbau von Gefährdungen, Abbau von Belastungen und Verbesserung der Arbeitsinhalte. Die wichtigsten Ergebnisse sind die Übertragbarkeit der Methodik sowie die Anwendung ergonomischer Gestaltungs- und Sicherheitsmassnahmen. Die Erkenntnisse gelten auch für Transportanlagen der Forst- und Holzwirtschaft.

*K. Rechsteiner*

*WILLAN, R.L.:*

#### **Forest Research: British Overseas Aid 1976–1982**

Overs. Res. Publ. 27

VI, 33 p., photos

Commonwealth Forestry Institute, South Parks Road, Oxford, £ 3.50

Le service britannique de coopération a publié cette intéressante brochure dans le but

de fournir une information globale sur les travaux de recherche forestière appuyés dans les régions tropicales. Outre des éléments techniques et scientifiques, le rapport fournit des renseignements concernant les principes de la politique d'aide à la recherche outre-mer, en général et dans le cas de la foresterie.

La partie la plus importante du cahier est réservée à la présentation de quelque 23 projets regroupés en sept catégories: étude des provenances et récolte des graines, génétique forestière et amélioration des arbres, reproduction et propagation des arbres forestiers, propriétés et utilisations des bois, pathologie des pins et mycorrhization, aménagement et sylviculture, environnement et divers.

On retrouve en parcourant cette brochure deux traits marquants de la recherche forestière d'inspiration britannique dans le tiers monde: d'une part la grande place réservée aux pins, d'autre part le nombre et la qualité des publications, celles-ci étant souvent méconnues dans les régions tropicales francophones. *J.-P. Sorg*

#### **Walderkrankung und Immissionseinflüsse**

##### **Eine Information des Ministeriums für Ernährung, Landwirtschaft, Umwelt und Forsten, Baden-Württemberg, Stand Januar 1986**

32 Seiten, 31 Abbildungen, Bezug: beim obigen Ministerium, Marienstrasse 41, D-7000 Stuttgart

Die dritte Ausgabe der bereits 1983 und 1984 herausgegebenen Broschüre ist dem neuesten Wissensstand angepasst. Sie informiert über das Erscheinungsbild kranker Bäume und die Verbreitung der Waldschäden in der Bundesrepublik Deutschland sowie in Europa. Besonders interessant sind die Angaben über die Waldschadeninventur Baden-Württemberg 1985 und die Schadenentwicklung seit 1983: Stillstand bei den Nadelbäumen (Fi, Ta, Fö), hingegen markante Zunahme bei Buche und Eiche.

Auch auf ökologische und wirtschaftliche Auswirkungen der Waldschäden wird hingewiesen. Die Ausführungen über das laufende Forschungsprogramm vermitteln einen Überblick, in welchem breitem Bereich nach den Schadenursachen gesucht wird. Dazu dienen Untersuchungen auf rund 100 Dauerbeobachtungsflächen und auf Düngungsflächen sowie verschiedene Forschungsprojekte.

Als Schadenursachen kommen, nach dem Stand der Untersuchungen, zahlreiche Faktoren in Frage, welche sich an verschiedenen Standorten unterschiedlich auswirken. Die Hinweise, dass Luftschadstoffe an der Walderkrankung wesentlich beteiligt sind, sind unübersehbar. Erwähnt werden deutliche Ozon-Schadssymptome an empfindlichen Testpflanzen im Südschwarzwald, wo auch die Waldschäden ein hohes Ausmass annehmen. Experimentell wurde festgestellt, dass die Schadwirkung von Ozon sich verstärkt, wenn gleichzeitig  $\text{SO}_2$  oder säurehaltiger Nebel oder Regen einwirkt. Auch Trockenheit kann die Wirkung von Ozon erhöhen, während Untersuchungen der EAFV zeigen, dass immissionsbelastete Nadelbäume gegen Frost anfälliger werden.

Pflanzliche und tierische Parasiten erweisen sich weiterhin als Sekundärschädlinge an vorgeschädigten Bäumen.

Als wirksamste Gegenmassnahme wird die Verminderung der Luftschadstoffe betrachtet. Für rein forstliche und waldbauliche Massnahmen bleiben sehr beschränkte Möglichkeiten.

W. Giss

#### MÜLLER-USING, B. (Hg.):

Ökologische Grundlagen und Nutzungsmöglichkeiten der Wald- und Buschvegetation im Nordosten von Mexiko.

(Schriften aus der Forstlichen Fakultät der Universität Göttingen und der Niedersächsischen Forstlichen Versuchsanstalt, Band 84)

274 S., 53 Abb., 17 Tab., J. D. Sauerländer's Verlag, Frankfurt, 1986, DM 30,—

Mit Unterstützung der GTZ wurde als gemeinsames Projekt der mexikanischen und deutschen Universitäten von Monterrey und Göttingen 1981 die forstliche Fakultät von Linares gegründet. Der vorliegende Band fasst in acht Beiträgen verschiedener Thematik die ersten Ergebnisse der von mexikanischen und deutschen Forstleuten gemeinsam geleisteten Arbeiten zusammen.

Der Nordosten von Mexiko als Untersuchungsgebiet ist vorwiegend durch semi-aride bis aride Klimabedingungen gekennzeichnet. Die noch verbleibende Vegetation ist recht vielfältig. Sie reicht von ausgedehnten Buschwäldern (Matorrales) bis zu Eichen-Föhren-Mischwäldern und Beständen von Douglasien, Tannen und Fichten. Hauptziel der neuen forst-

lichen Fakultät ist es, auf der Basis standortsge-rechter, nachhaltiger, aber gleichwohl wirtschaftlicher Methoden eine Integration und Verbesserung der verschiedenen traditionellen Nutzungsmethoden zu entwickeln. In diesem Sinne umfassen die acht vorgelegten Beiträge ein breites Spektrum verschiedener Probleme, die von einem Beschrieb der Aufgaben und Tätigkeiten der forstlichen Versuchsstation Iturbide über die Ziegenhaltung in zwei Gemeinden, die Analyse von Naturwaldbeständen im Gebirge bis zur heutigen Situation der Holznutzung reichen. Entsprechend unterschiedlich ist auch der Charakter der einzelnen Beiträge von reinen Beschreibungen bis zu Ergebnissen erster angewandter wissenschaftlicher Untersuchungen, die bezüglich Methodik und Ergebnissen interessante Aufschlüsse ergeben. Neben diesen spezifischen Gesichtspunkten vermitteln die Beiträge auch einen guten Eindruck der natürlichen und sozioökonomischen Begebenheiten der gesamten Zone. Dabei wird in allen Beiträgen die Sorge deutlich, mit einer stark praxisorientierten Forschungsansätze für eine verbesserte nachhaltige Nutzung dieser Lebensräume auf gesicherten ökologischen Grundlagen zu entwickeln. Der Band ist in Deutsch und Spanisch verfasst und reich dokumentiert.

Damit liegt eine Information vor, die Studenten und Wissenschaftlern, die in Gebieten mit ähnlichen Bedingungen und Problemen arbeiten müssen, wertvolle Ideen und Anregungen vermitteln kann. Weiter dient der Band als Illustration und Beispiel einer besonderen Art von Projekt der forstlichen Entwicklungszusammenarbeit im angewandten Forschungs- und Ausbildungsbereich.

A. Sommer

#### Forum Genetik — Wald — Forstwirtschaft

Bericht über die 4. Arbeitstagung vom 9. bis 11. Oktober 1985 am Institut für Forstgenetik und Forstpflanzenzüchtung, Forstliche Biometrie und Informatik der Universität Göttingen

Göttingen 1985, 160 Seiten, Preis DM 5,—, beim Institut beziehbar.

Die aktuelle Diskussion um die Bedeutung und Bedrohung der genetischen Vielfalt in unseren Wäldern bewog mehrere der insgesamt 15 Referenten der Tagung dazu, sich mit diesem Thema auseinanderzusetzen. Die im vorliegenden Bericht original wiedergegebenen



Beiträge untersuchen die Mechanismen der Anpassung von Baumpopulationen an stetig ändernde Umweltbedingungen, erklären, was Zunahme und Abnahme von genetischer Vielfalt eigentlich bedeutet und unter welchen Voraussetzungen solche Veränderungen auftreten können, beleuchten den Zusammenhang zwischen der vorhandenen genetischen Vielfalt und der Anpassungsfähigkeit der Bestände und treten auf die genetischen Vorgänge innerhalb einer Art oder Teilen davon ein, wenn zum Beispiel Restpopulationen wieder grössere Gebiete besiedeln. Besonders diskutiert werden weiter die möglichen Massnahmen zur *Erhaltung* der Anpassungsfähigkeit, wobei die Genkonservierung (zum Beispiel Samenlagerung) höchstens als flankierende Massnahme anerkannt wird. Als waldbaulich orientierte Massnahme wird unter anderem vorgeschlagen, die Wälder künftig in zwei Typen aufzuteilen: in eigentliche Erhaltungswälder und in Nutzungswälder.

Einen zweiten thematischen Schwerpunkt bilden Beiträge zur Gesetzgebung. Im Mittelpunkt stehen dabei das EG-Recht und das bundesdeutsche Gesetz über forstliches Saat- und Pflanzgut. Ziel dieser Gesetze ist es, den qualitativen und quantitativen Ertrag der Wälder zu verbessern, aber gleichzeitig Fehlschläge, wie sie beim Anbau ungeeigneter Föhren- und Lärchenherkünfte vorgekommen sind, in Zukunft zu verhindern. Die Fachleute wünschen sich eine baldmögliche Überarbeitung der Gesetzesartikel, denn sie stellen viele Konflikte mit den Erkenntnissen der Forstgenetik fest. Zum Beispiel bedeutet die Forderung, Saatgut ausschliesslich in zugelassenen Beständen zu gewinnen, unter Umständen eine genetisch nicht unbedenkliche Selektion, denn oft machen diese Bestände weniger als 1% der Gesamtwaldfläche aus. Die Zulassung solcher Elitebestände erfolgt zudem meist nur aufgrund einer Phänotypenbeurteilung, und die vermutete genetische Überlegenheit ist ohne Nachkommenschaftsprüfungen keineswegs gesichert.

Das Büchlein sei sehr zur Lektüre empfohlen, nicht nur, weil darin auf verständliche und kompetente Art genetische Aspekte der Waldschäden und Waldverjüngung dargestellt werden, sondern auch, weil es Einblick in typische Meinungsdivergenzen zwischen Forstgenetikern, Forstpraktikern und Saatguthändlern gewährt. In der Schweiz wird heute in verschiedenen Kantonen die Saatgutversorgung neu geregelt oder aufgebaut, und wir sollten deshalb an diesen Diskussionen teilnehmen, um eine sachlich richtige und praktikable Regelung finden zu können.

H. P. Stutz

BINZ, A.:

### Schul- und Exkursionsflora für die Schweiz, mit Berücksichtigung der Grenzgebiete

18. Auflage, vollständig überarbeitet und erweitert von Ch. Heitz, 860 Fig. von M. Rieder. 624 S., 11 x 18,5 cm.

Schwabe, Basel. ISBN 3-7965-0832-4. Fr. 29.50/DM 36,—. 1986

La nouvelle édition du «Binz» fera probablement date dans l'histoire de cet ouvrage de détermination botanique bien connu. Le nouvel auteur a entrepris en effet une révision générale apportant nombre d'améliorations de grande portée.

Pour l'amateur, les nouveautés les plus importantes sont:

- l'introduction d'une courte description de chaque famille, permettant la vérification avant de passer aux clés des genres;
- l'extension des indications écologiques, notamment la mention de la répartition altitudinale des espèces;
- un approfondissement des clés par la mention plus fréquente de sous-espèces, hybrides et autres taxons de rang inférieur;
- l'augmentation considérable du nombre des figures; ces dernières ont été dessinées à nouveau et sont de bonne qualité;
- l'adjonction des numéros de référence de l'ouvrage «Taschenatlas der Schweizer Flora» de E. Thommen.

Les clés de détermination ont également été revues. La systématique et la taxonomie ont fait l'objet d'une révision approfondie, s'écartant de la classification adoptée jusqu'alors. Des changements importants ont été introduits tout au long de la flore; on citera les lycopodes et les fougères à titre d'exemple.

Bien qu'ayant gagné en épaisseur, cette flore reste très maniable, ce que les usagers apprécieront comme par le passé. Souhaitons qu'en raison des innovations figurant dans cette édition, la traduction française soit entreprise bientôt.

J.-P. Sorg